

# Bạn cần hỗ trợ trả phí thu gom rác?

Truy cập [MAACproject.org/SDSWAssistance](https://MAACproject.org/SDSWAssistance) để biết thêm thông tin.

## Bạn có thể đủ điều kiện nhận hỗ trợ tài chính!

Thành phố San Diego phối hợp với Ủy ban Tư vấn Khu vực Đô thị về Chống Nghèo đói Quận San Diego (MAAC) đã triển khai Chương trình Hỗ trợ Tài chính cho Phí Quản lý Chất thải Rắn để giúp các chủ nhà đủ điều kiện có thể giảm số tiền tự chi trả cho phí thu gom rác và tái chế.

## Ai đủ điều kiện?

- Bạn sở hữu và đang sống tại căn nhà là nơi ở chính.
- Nhà của bạn sử dụng dịch vụ thu gom rác và tái chế của Thành phố.
- VÀ đáp ứng một trong các điều kiện sau:
  - ▶ Thu nhập hộ gia đình bằng hoặc thấp hơn 60% mức Thu nhập Trung bình của Bang California (Ví dụ: 1 người – 3.331 USD/tháng; 4 người – 6.407 USD/tháng).
  - ▶ Có ít nhất một người trong hộ gia đình đang tham gia Medi-Cal, CalFresh, CalWORKs hoặc Chương trình Hỗ trợ Năng lượng cho Hộ Thu nhập Thấp (LIHEAP).

## Bạn có thể nhận:

- Hỗ trợ nửa chi phí: **\$261.60**
- Hỗ trợ toàn bộ chi phí: **\$523.20**  
(Cần đáp ứng các điều kiện trên VÀ đang tham gia kế hoạch thanh toán thuế bất động sản quá hạn của Quận)

Đăng ký ngay hôm nay!

- Chúng tôi hỗ trợ theo nguyên tắc ai đến trước được phục vụ trước, đến hết tháng 4/2026. Sau đó, chương trình sẽ tiếp tục xem xét đơn đăng ký hỗ trợ lệ phí cho năm tài chính 2027.
- Quý vị có thể nộp đơn kể cả khi đã thanh toán một phần hoặc toàn bộ chi phí của năm nay.
- Có hỗ trợ trực tiếp tại các điểm tư vấn cộng đồng sắp diễn ra.



## Tìm hiểu thêm và nộp đơn:

[MAACproject.org/SDSWAssistance](https://MAACproject.org/SDSWAssistance)  
Gọi số 619-946-4419  
[SDSWAssistance@MAACproject.org](mailto:SDSWAssistance@MAACproject.org)

